



AMORIM
LUXURY UNIT


DIFFERENT CONCEPT ECOLOGY
INSPIRED SUSTAINABILITY INSPIRED
PRESTIGE LUXURY ATTITUDE
PREMIUM ART GENUINE
EFFECTIVE BEAUTIFUL NATURAL
DESIGN ORIGINALITY ECOLOGICAL
PREMIUM CHOICE PRESTIGE
GENUINE PRESTIGE PERFECT
INSPIRED EXCLUSIVE DESIGN
ORIGINAL LUXURY DESIGN FASHION
DIFFERENT CONCEPT ECOLOGY
INSPIRED SUSTAINABILITY INSPIRED
PRESTIGE LUXURY ATTITUDE
PREMIUM ART GENUINE
EFFECTIVE BEAUTIFUL NATURAL
LUXURY ORIGINALITY

TOP SERIES IS AN EXCLUSIVE RANGE OF CAPSULATED CORK STOPPERS THAT FEATURE DISTINCTIVE CLOSURE SOLUTIONS FOR THE WORLD'S MOST CELEBRATED SPIRIT BRANDS.

UN UNIVERS UNIQUE DE BOUCHONS À TÊTE, AVEC DES SOLUTIONS EXCLUSIVES ET DIFFÉRENCIÉES.

UM UNIVERSO DE ROLHAS CAPSULADAS ÚNICAS, COM SOLUÇÕES EXCLUSIVAS E DIFERENCIADORAS.

УНИКАЛЬНЫЕ КОМБИНИРОВАННЫЕ Т-ОБРАЗНЫЕ ПРОБКИ, ИЗГОТОВЛЕННЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭКСКЛЮЗИВНЫХ И ОРИГИНАЛЬНЫХ РЕШЕНИЙ.



A SUSTAINABLE RESOURCE, CORK IS SOURCED FROM CORK OAK FORESTS – A UNIQUE ECOSYSTEM THAT PROVIDES AN EFFECTIVE BARRIER AGAINST BOTH SOCIAL AND ENVIRONMENTAL DESERTIFICATION. CORK IS A 100 PERCENT NATURAL PRODUCT THAT CONTRIBUTES DIRECTLY TO ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY THROUGH THE PRESERVATION OF BIODIVERSITY AND THE RETENTION OF OVER 10 MILLION TONNES OF CO₂ ANNUALLY.

La forêt de chêne-liège est un écosystème unique, barrière contre la désertification environnementale et sociale. De cette forêt, nous extrayons directement le liège, un produit hors du commun, 100% naturel, qui contribue de façon directe à la préservation de notre environnement. Les forêts permettent de préserver la biodiversité. Elles ont une rétention de plus de 10 millions de tonnes de CO₂ par an.

O montado de sobro é um ecossistema único e uma barreira contra a desertificação ambiental e social. Dele extraímos directamente a cortiça, um produto ímpar e 100% natural que tem um contributo directo na sustentabilidade do planeta, nomeadamente através da preservação da biodiversidade e retenção anual de mais de 10 milhões de toneladas de CO₂.

Лес пробкового дуба – это уникальная экосистема, защищающая окружающую среду от последствий жизнедеятельности человека, сохраняя биоразнообразие, и поглощает более 10 миллионов тонн CO₂. Лес является источником пробки – уникального, 100% натурального продукта.



AMORIM LUXURY UNIT

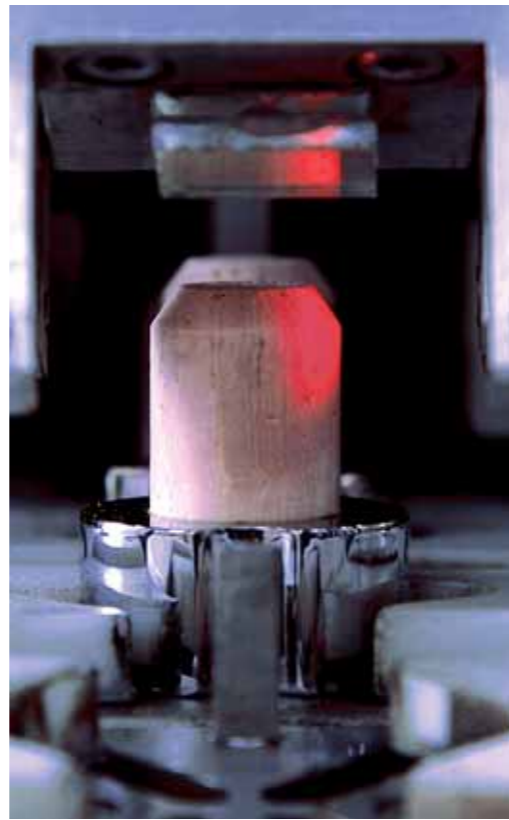
NATURAL CORK, A TRULY REMARKABLE RAW MATERIAL, IS USED FOR ALL STOPPERS PRODUCED AT AMORIM LUXURY UNIT – THE SPECIALIZED FACILITY DEDICATED TO THE PRODUCTION OF TOP SERIES.

AMORIM LUXURY UNIT, PART OF THE WORLD LEADER IN THE PRODUCTION OF NATURAL BOTTLE CLOSURES, RESPONDS EFFECTIVELY TO OUR CUSTOMER'S INDIVIDUAL NEEDS BY DEVELOPING INNOVATIVE, CUSTOMIZED SOLUTIONS. WITH DOZENS OF STRATEGICALLY LOCATED DISTRIBUTION UNITS, WE CURRENTLY EXPORT TO 100 COUNTRIES IN ALL CONTINENTS.

Cette matière première unique au monde est à la base de tous les bouchons fabriqués par *Amorim Luxury Unit*, une unité spécialisée se consacrant à la production de la gamme Top Series, des bouchons à tête exclusifs au design innovant. Intégrée au sein d'Amorim, leader mondial des bouchons de liège, *Amorim Luxury Unit* vise un large marché en apportant des réponses adaptées aux besoins et tendances actuelles avec des solutions innovatrices et personnalisées. En investissant fortement pour rester à la pointe de la technologie, le Groupe Amorim exporte aujourd'hui dans plus de 100 pays. Il bénéficie d'une forte présence locale à travers des dizaines d'unités localisées de façon stratégique sur les cinq continents.

Esta matéria-prima, única no mundo, é a base de todas as rolhas produzidas na *Amorim Luxury Unit*, unidade especializada e dedicada à produção de Top Series, rolhas capsuladas exclusivas com design diferenciador. Integrada no líder mundial de produção de vedantes naturais, a *Amorim Luxury Unit* está orientada para o mercado global e responde eficazmente às suas necessidades e tendências, desenvolvendo soluções inovadoras e personalizadas. Investindo desde sempre na mais avançada tecnologia, exportamos para mais de 100 países e estamos presentes nos cinco continentes, com dezenas de unidades estrategicamente localizadas.

Amorim Luxury Unit использует уникальное во всем мире сырье при производстве всех видов натуральной пробки. *Amorim Luxury Unit* является специализированным подразделением, занимающимся созданием серии Top Series, включающей эксклюзивные комбинированные Т-образные пробки с оригинальным дизайном. Являясь мировым лидером по производству натуральных пробок, *Amorim Luxury Unit*, входящий в состав Группы Аморим, ориентирован на международный рынок, отвечает его потребностям, соответствует современным тенденциям и разрабатывает инновационные решения, учитывая требования и пожелания потребителей. Мы изначально инвестировали в самые современные технологии, и, на сегодняшний день, экспортируем нашу продукцию более чем в 100 стран мира на всех пяти континентах, через наши предприятия, созданные на стратегически важных рынках.



LUXURY BY NATURE

TOP SERIES IS AVAILABLE IN FOUR MARKET SEGMENTS – *PRESTIGE, ELEGANCE, PREMIUM* AND *CLASSIC VALUE*. THROUGHOUT THE RANGE, TOP SERIES COMBINES INSPIRATIONAL DESIGN WITH THE SUPERIOR TECHNICAL AND ENVIRONMENTAL PERFORMANCE OF NATURAL CORK.

Top Series est un bouchon à tête en liège naturel, proposé sur quatre segments de marché différents – *Prestige, Elegance, Premium* et *Classic Value*. La gamme Top Series apporte une qualité élevée et un niveau de performance à ses bouchons leur permettant ainsi d'être testés et recommandés sur des spiritueux de marques reconnues. Ses bouchons à tête allient le design à l'excellent niveau de performance technique et environnemental apportés par le liège naturel.

Top Series é a exclusiva rolha de cortiça natural capsulada disponível para quatro segmentos de mercado distintos – *Prestige, Elegance, Premium* e *Classic Value*. As rolhas capsuladas Top Series são o melhor e mais prestigiante vedante natural, testado e recomendado para as mais conceituadas bebidas espirituosas. Top Series alia design à superior performance técnica e ambiental da cortiça natural.

Top Series включает в себя эксклюзивные комбинированные Т-образные пробки, разработанные для четырех различных сегментов рынка: *Prestige, Elegance, Premium* и *Classic Value*. Т-образные пробки Top Series являются самыми утонченными и престижными видами натуральных пробок, прошедшими тестирование и рекомендованными для наиболее изысканных напитков. Top Series является результатом гармоничного союза уникальных технических и экологических показателей натуральной пробки.

www.amorim-topseries.com



TS
TOPSERIES®



PROVIDING A WIDE VARIETY OF STOPPER SOLUTIONS, THE AMORIM LUXURY UNIT OFFERS ITS CLIENTS CUSTOMISED TECHNICAL CONSULTANCY AND REFERENCE PROTOTYPING SERVICES. AMORIM LUXURY UNIT HAS INVESTED IN THE MOST ADVANCED TECHNOLOGY AND THIS IS REFLECTED THROUGHOUT THE TOP SERIES RANGE. WITH TOP SERIES, WE HAVE PRODUCED THE MOST PRESTIGIOUS NATURAL CLOSURE FOR THE WORLD'S MOST DISTINGUISHED SPIRITS.

Design inspiré et créatif, du cristal au métal en passant par le bois Top Series propose des solutions multiples et diverses. Top Series est le fruit du savoir faire et de l'innovation qui caractérisent *Amorim Luxury Unit*. Cette unité met à disposition de ses clients un service de développement pour la personnalisation et la réalisation de prototypes.

Design de pura inspiração, do cristal ao metal, da madeira à multiplicidade de soluções apresentadas, Top Series resulta do *know-how*, dedicação e inovação que caracterizam a *Amorim Luxury Unit*. Esta unidade disponibiliza aos seus clientes um aconselhamento técnico personalizado e um serviço de prototipagem de referência. Top Series está na vanguarda da tecnologia e da sustentabilidade.

В дизайне пробок Top Series используются материалы от хрусталя до металла, от дерева до различных комбинаций, которые являются ноу-хау, плодом упорного труда и инноваций, характеризующих его создателя - *Amorim Luxury Unit*. Данное подразделение предлагает своим клиентам услуги в технической области и услуги по созданию моделей на основе образца. Top Series находится на пике современных технологий.

SERIES PRESTIGE



Top Series *Prestige* is the pinnacle of luxury and exclusivity. Using capsules developed from deluxe materials – ranging from crystal to precious metals and exotic timbers – *Prestige* offers clients the opportunity to strategically differentiate their packaging. A solution developed and created in close partnership with our clients, Top Series *Prestige* is a result of the confidence our customers place in the work of *Amorim Luxury Unit*.

Top Series *Prestige* est le must du luxe et de l'exclusivité. Grâce à des têtes entièrement conçues à partir de matériaux nobles et de métaux précieux, le client a la possibilité, avec cette gamme, de différencier au maximum son *packaging*. Solution développée et créée en partenariat avec nos clients, Top Series *Prestige* représente la confiance accordée à *Amorim Luxury Unit*.

Top Series *Prestige* é o expoente máximo de luxo e exclusividade. Com cápsulas inteiramente desenvolvidas a partir de materiais nobres e metais preciosos, neste segmento o cliente tem a possibilidade de diferenciar ao máximo o seu *packaging*. Uma solução desenvolvida e criada em estreita parceria com os nossos clientes, Top Series *Prestige* resulta da confiança depositada no trabalho da *Amorim Luxury Unit*.

Top Series *Prestige* - это вершина роскоши и эксклюзивности. Используя капсулы, изготовленные из благородных материалов и ценных металлов, мы даем нашим клиентам возможность придать своей упаковке максимально индивидуальный облик. Разработанные в тесном сотрудничестве с нашими клиентами решения Top Series *Prestige* - это результат доверия к работе подразделения *Amorim Luxury Unit*.



SERIES ELEGANCE



With Top Series *Elegance*, the *Amorim Luxury Unit* design department responds effectively to market trends, constantly creating specialised and innovative solutions. Using a range of materials including ceramics, wood, metal or metallised plastic, Top Series *Elegance* is a highly distinctive and stylish product boasting unique design.

Le département design d'Amorim réagit selon les tendances du marché, avec des solutions toujours différentes et créatives. Utilisant un éventail de matériaux tels que la céramique, le bois, le métal ou le plastique métallisé, Top Series *Elegance* est un produit unique et particulièrement élégant.

Neste segmento, o departamento de design da *Amorim Luxury Unit* responde eficazmente às tendências de mercado, sempre com soluções distintas e inovadoras. Com um leque de materiais que inclui cerâmica, madeira, metal ou plástico metalizado, Top Series *Elegance* é um produto de design único, altamente diferenciador e elegante.

Дизайнерский отдел *Amorim Luxury Unit* эффективно реагирует на тенденции рынка, постоянно предлагая оригинальные и инновационные решения. Благодаря широкому разнообразию используемых материалов (керамика, дерево, металл или металлизированный пластик) продукция сегмента Top Series *Elegance* отличается оригинальностью, элегантностью и уникальным дизайном.



SERIES PREMIUM



Each Top Series *Premium* cork is created using all our skill in customising bartop stoppers that are highly individual in terms of colours, shapes and materials. Top Series *Premium* closures feature a combined low relief and high relief profile and incorporate the most advanced technology in order to meet our clients' needs.

Chaque bouchon bénéficie d'un savoir faire concernant la personnalisation des têtes par la diversité de ses couleurs, formats et matériaux. Top Series *Premium* est le résultat d'un jeu de gravure en reliefs, mettant la technologie la plus évoluée au service des besoins du client.

A cada rolha é aplicado todo o *know-how* de personalização de *bartops*, altamente diferenciados ao nível das cores, formatos e materiais. Top Series *Premium* resulta de um jogo entre altos e baixos-relevos, colocando a mais avançada tecnologia ao serviço das necessidades dos clientes.

Каждая пробка создается с использованием нашего многолетнего опыта, приобретенного при производстве комбинированных Т-образных пробок, оригинальность которых достигается использованием различных цветов, форм и материалов. При производстве пробки Top Series *Premium* используются комбинации барельефа и горельефа в соответствии с потребностями наших клиентов.



SERIES CLASSIC VALUE



Benefiting from an extremely competitive price, the *Classic Value* bartop stopper offers a high degree of differentiation using our unsurpassed proficiency in customising colours and shapes coupled with guaranteed high levels of reliability.

Bénéficiant d'un prix compétitif, le segment *Classic Value* permet d'offrir un savoir faire unique afin de garantir une personnalisation de qualité et de fiabilité.

Beneficiando de um preço extraordinariamente competitivo, o segmento *Classic Value* consegue um elevado nível de diferenciação, através do *know-how* único na personalização de cores e formas, sempre com uma elevada e garantida fiabilidade.

Выгодно отличаясь конкурентоспособной ценой, сегмент *Classic Value* предлагает разнообразную продукцию благодаря ноу-хау в разработке индивидуальных цветовых гамм и форм с гарантированным уровнем качества.





TOP SERIES CLEARLY REFLECTS THE INNOVATIVE USE OF TECHNOLOGY AND DESIGN THAT CHARACTERISES THE *AMORIM LUXURY UNIT*. ALL OF OUR KNOWLEDGE AND EXPERIENCE ARE APPLIED TO EACH BARTOP STOPPER, INVARIABLY GUARANTEEING THE BEST CLOSURE FOR SPIRITS PRESERVATION.

La gamme Top Series reflète innovation et design, deux caractéristiques fortes d'*Amorim Luxury Unit*. Le savoir faire et l'expérience acquis au fil du temps, sont appliqués à l'ensemble de nos bouchons à tête. Ils assurent en même temps une étanchéité et une conservation optimale du produit.

Top Series espelha claramente a inovação e o design que caracterizam a *Amorim Luxury Unit*. Todo o conhecimento e experiência são aplicados a cada *bartop*, assegurando sempre a melhor vedação e conservação.

Top Series ярко отражает инновации и дизайн, являющиеся характерной чертой *Amorim Luxury Unit*. Все наши знания и опыт, используемые при производстве каждой пробки, являются неизменной гарантией сохранности напитков и герметичности закупки.

DATA SHEET

SPECIFICATIONS

STOPPER · BOUCHON · ROLHA · ПРОБКА

TESTS ESSAIS ENSAIOS ТЕСТЫ	CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES CARACTERÍSTICAS ХАРАКТЕРИСТИКИ	SPECIFICATIONS SPÉCIFICATIONS ESPECIFICAÇÕES ЗНАЧЕНИЯ
Physical-Mechanical Physiques et mécaniques Físico - Mecânicos Физико-механические	Length (stopper + capsule) Longueur (bouchon + tête) Comprimento (rolha + cápsula) Длина (пробка+капсула)	± 1,0 mm
	Diameter Diamètre Diâmetro Диаметр	± 0,4 mm
	Chamfer Chanfrein Chanfro ФАСКА	4 ± 1 mm
	Ovalisation Ovalisation Ovalidade Овальность	≤ 0,3 mm
	Gluing Collage Colagem Поверхность склеивания -	≥ 98 %
Physical and chemical Physiques et chimiques Físico - Químicos Физико-химические	Moisture Humidité Humidade Влажность	5-8 %
	Peroxide content Taux de peroxydes Teor de peróxidos Содержание пероксидов	≤ 0,1 mg/stopper ≤ 0,1 mg/bouchon ≤ 0,1 mg/rolha ≤ 0,1 мг/пробка
	Quant. Treatment Quant. Traitement Quant. Tratamento Объем поверхностной обработки	± 4 mg/s values ≥ 10 mg/s ± 2 mg/s values < 10 mg/s ± 4mg/b valeurs ≥ 10 mg/b ± 2 mg/b valeurs < 10 mg/b ± 4mg/r valores ≥ 10 mg/r ± 2 mg/r valores < 10 mg/r ± 4 мг/п для значений ≥ 10 мг/п ± 2 мг/п для значений < 10 мг/п
	Dust content Taux de poussières Teor de pó Содержание пыли	< 1,5 mg/s – natural < 2 mg/s – colmated ≤ 1,0 mg/s – neutrocork < 1,5 mg/b – naturel < 2 mg/b – colmaté ≤ 1,0 mg/b – neutrocork < 1,5 mg/r – natural < 2 mg/r – colmatada ≤ 1,0 mg/r – neutrocork < 1,5 мг/п - натуральная пробка < 2 мг/п - кольматированная пробка ≤ 1 мг/п – neutrocork
	Visual Visuels Visuais Визуальный	Visual sorting Tri visuel Escolha visual Визуальная сортировка

FICHE TECHNIQUE | FICHA TÉCNICA | ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

SPÉCIFICATIONS | ESPECIFICAÇÕES | ХАРАКТЕРИСТИКИ

CAPSULE · TÊTE · CÁPSULA · КАПСУЛА

TESTS ESSAIS ENSAIOS ТЕСТЫ	CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES CARACTERÍSTICAS ХАРАКТЕРИСТИКИ	SPECIFICATIONS SPÉCIFICATIONS ESPECIFICAÇÕES ЗНАЧЕНИЯ	
Physical-Mechanical Physiques et mécaniques Físico - Mecânicos Физико-механические	External diameter Diamètre externe Diâmetro externo Внешний диаметр	± 0,4 mm	
	Internal diameter Diamètre interne Diâmetro interno Внутренний диаметр	± 0,4 mm	
	Engraving diameter (relief) Diamètre de la gravure (relief) Diâmetro da gravação (relevo) Диаметр гравировки (рельеф)	± 0,4 mm	
	Height Hauteur Altura Высота	± 0,4 mm	
	Engraving height (relief) Hauteur de la gravure (relief) Altura da gravação (relevo) Высота гравировки (рельеф)	± 0,4 mm	
Physical and chemical Physiques et chimiques Físico - Químicos Физико-химический	Thickness Épaisseur Espessura Толщина	± 0,4 mm	
	Insertion height Hauteur d'introduction Altura de inserção Глубина посадки	± 0,4 mm	
	Weight Poids Peso Вес	± 0,4 g	
	STOPPER SAMPLING METHODS IN ACCORDANCE WITH STANDARD NP 2922 STANDARD - CORK PRODUCTS. a. Grade control is based on the reference samples. b. Surface treatment differs according to the stopper's purpose. The quantity of surface treatment varies depending on stopper diameter. c. The surface treatment quantification test is not performed for colmated stoppers.	MÉTHODES D'ÉCHANTILLONNAGE DE BOUCHONS CONFORMES À LA NORME NP 2922 - PRODUITS EN LIÈGE. a. Le contrôle de classe se base sur les échantillons de référence. b. Le traitement de surface varie selon la finalité du bouchon. La quantité de traitement varie selon le calibre du bouchon. c. L'essai de quantification du traitement de surface n'est pas effectué sur les bouchons colmatés.	MÉTODOS DE AMOSTRAGEM DE ROLHAS CONFORME NORMA NP 2922 - PRODUTOS DE CORTIÇA. a. O controlo de classe faz-se com base nas amostras de referência. b. O tratamento de superfície é variável conforme a finalidade da rolha. A quantidade de tratamento varia com o calibre da rolha. c. Em rolhas colmatadas não se efectua o teste de quantificação de tratamento de superfície.
	Method of selection of samples in accordance with the standard for cork products NP 2922 standard - Cork Products. a. Control of class belongs to the class of samples. b. Surface treatment varies according to the purpose of the stopper. The quantity of surface treatment varies depending on the diameter of the stopper. c. Test for determination of surface treatment is not performed for colmated stoppers.	Метод выборки пробок в соответствии со стандартом для пробковых продуктов NP 2922 standard - Cork Products. a. Контроль принадлежности к классу осуществляется на основе образцов. b. Обработка поверхности различается в соответствии с предназначением пробки. Объем поверхностной обработки зависит от диаметра пробки. c. Тест по определению объема поверхностной обработки не выполняется для кольматированных пробок.	

PRODUCTION FLOWCHART

CAPSULATED STOPPERS

CAPSULES

RECEPTION		
INOS		
ELECTRONIC SORTING		RECEPTION
MECHANICAL FINISHES		INJECTION
WASHING		SORTING
DRYING		ENGRAVING
(COLMATING)		SORTING
PASSAGE SORTING		STORAGE

TOP SERIES

TREATMENT · APPLICATION OF CAPSULES · SORTING · PACKAGING

DISPATCH

FOOD STANDARDS

All Amorim & Irmãos, S.A. products comply with current regulations and legislation (European and FDA – Food and Drug Administration) for products in contact with food.

FLUX DE PRODUCTION

BOUCHONS À TÊTE

TÊTES

RÉCEPTION		
INOS		
TRIAGE ÉLECTRONIQUE		RÉCEPTION
FINITIONS MÉCANIQUES		INJECTION
LAVAGE		TRIAGE
SÉCHAGE		GRAVURE
(COLMATAGE)		TRIAGE
TRIAGE PASSAGE		STOCKAGE

TOP SERIES

TRAITEMENT · CAPSULAGE · TRIAGE · CONDITIONNEMENT

EXPÉDITION

NORMES ALIMENTAIRES

Tous les produits Amorim & Irmãos, S.A. respectent la réglementation et la législation existantes (européenne et FDA – Food and Drug Administration) relatives aux produits pour contact alimentaire.

FLUXO DE PRODUÇÃO

ROLHAS CAPSULADAS

CÁPSULAS

RECEPÇÃO		
INOS		
ESCOLHA ELECTRÓNICA		RECEPÇÃO
ACABAMENTOS MECÂNICOS		INJECCÃO
LAVAÇÃO		ESCOLHA
SECAGEM		GRAVAÇÃO
(COLMATAGEM)		ESCOLHA
ESCOLHA PASSAGEM		ARMAZENAGEM

TOP SERIES

TRATAMENTO · CAPSULAGEM · ESCOLHA · EMBALAGEM

EXPEDIÇÃO

NORMAS DE ALIMENTARIEDADE

Todos os produtos Amorim & Irmãos, S.A. respeitam a regulamentação e legislação existente (Europeia e FDA – Food and Drug Administration) para produtos em contacto com géneros alimentícios.

СХЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ПРОИЗВОДСТВА

КАПСУЛИРОВАННЫЕ ПРОБКИ

КАПСУЛЫ

ПРИЕМКА СЫРЬЯ		
Система обработки INOS		
ЭЛЕКТРОННАЯ СОРТИРОВКА		ПРИЕМКА СЫРЬЯ
МЕХАНИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА		ИЗГОТОВЛЕНИЕ
МЫТЬЕ		КОНТРОЛЬ
СУШКА		ГРАВИРОВКА
(КОЛЬМАТИРОВАНИЕ)		КОНТРОЛЬ
ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА		ХРАНЕНИЕ

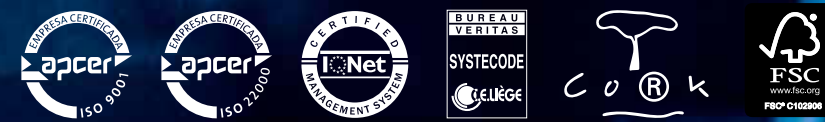
TOP SERIES

Поверхностная ОБРАБОТКА · СКЛЕЙКА КАПСУЛЫ И ПРОБКИ · КОНТРОЛЬ · УПАКОВКА

ОТГРУЗКА

СТАНДАРТЫ НА ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ

Вся продукция Amorim & Irmãos, S.A. соответствует законодательным нормам Европейского агентства по пищевым стандартам и FDA (Управление по контролю продуктов питания и лекарственных средств США), касающихся предметов, находящихся в контакте с продуктами питания.



RECOMMENDATIONS TO USERS

SELECTION AND STORAGE OF STOPPERS

- Amorim & Irmãos can calculate the required stopper diameter from the design of the neck of your bottle.
- Order your stoppers for immediate or short term use.
- Store in a well-ventilated room at a controlled temperature between 15°C and 20°C and 50% to 70% humidity.

INSERTING THE STOPPER

- Ensure insertion of the stopper is performed as quickly as possible.
- Minimise moisture on the inside of the bottle neck.

STORAGE AND TRANSPORT

- After bottling, always keep bottle upright.
- Ideal bottle storage conditions are 15-20°C at 50-70% humidity.
- Keep the facilities free of insects.
- Bottles should be transported in an upright position.

EQUIPMENT MAINTENANCE

- Ensure the corking machine operates smoothly.
- Clean all cork-handling surfaces regularly with chlorine-free products.
- Ensure all dust is eliminated using air sprays in strategic positions, particularly prior to stopper insertion.

RECOMMANDATIONS À L'INTENTION DE L'UTILISATEUR

SÉLECTION ET STOCKAGE DES BOUCHONS

- Amorim & Irmãos peut réaliser une étude de bouchage pour préconiser un profil adapté au col de votre bouteille.
- Commandez vos bouchons pour une utilisation immédiate ou à court terme.
- Stockez-les dans une pièce bien aérée, à une température contrôlée entre 15°C et 20°C et une humidité comprise entre 50% et 70%.

INTRODUCTION DU BOUCHON

- Assurez-vous que l'introduction du bouchon se fait le plus rapidement possible.
- Minimisez l'humidité à l'intérieur du goulot.

STOCKAGE ET TRANSPORT

- Après l'embouteillage, maintenez toujours la bouteille à la verticale.
- Les conditions de stockage idéales sont: 15-20°C pour la température et 50-70% pour l'humidité.
- S'assurer qu'il y a pas d'insectes nuisibles dans les installations.
- Les bouteilles doivent être transportées à la verticale.

MAINTENANCE DE L'ÉQUIPEMENT

- Assurez-vous que la machine pour l'embouteillage travaille sans à-coup.
- Nettoyez régulièrement toutes les surfaces en contact avec le liège avec des produits sans chlore.
- Assurez-vous que toute la poussière soit éliminée par des sprays à air placés de façon favorable, en particulier juste avant l'introduction du bouchon.

RECOMENDAÇÕES AO UTILIZADOR

SELEÇÃO E ARMAZENAMENTO DAS ROLHAS

- A Amorim & Irmãos pode calcular o calibre da rolha necessário através do perfil do gargalo da sua garrafa.
- Encomende as suas rolhas para uso imediato ou a curto prazo.
- Armazenar em local bem ventilado, com temperatura controlada entre 15° e 20°C e humidade entre 50 e 70%.

INSERÇÃO DA ROLHA

- Assegurar que a inserção da rolha é feita o mais rapidamente possível.
- Minimizar o grau de humidade no interior do gargalo.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

- Após o engarrafamento, manter sempre a garrafa na posição vertical.
- As condições ideais de armazenamento são temperatura entre 15° e 20°C e humidade entre 50 e 70%.
- Manter as instalações livres de insectos.
- As garrafas devem ser transportadas na posição vertical.

MANUTENÇÃO DO EQUIPAMENTO

- Assegurar que a máquina de engarrafamento trabalha uniformemente.
- Limpar regularmente com produtos isentos de cloro todas as superfícies que entram em contacto com a cortiça.
- Assegurar que todas as poeiras são eliminadas através de vaporizadores colocados em posições estratégicas, especialmente antes da inserção das rolhas.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВЫБОР И ХРАНЕНИЕ ПРОБОК

- Amorim & Irmãos может рассчитать необходимый диаметр пробки исходя из диаметра горлышка вашей бутылки.
- Возможен заказ пробок для немедленного использования или хранения в течение короткого периода времени.
- Пробки следует хранить в хорошо проветриваемом помещении при температуре от 15°C до 20°C и влажности 50-70%.

ПРОЦЕСС УКУПОРКИ

- Процесс введения пробки в горлышко бутылки должен производиться максимально быстро.
- Влажность внутренней поверхности горлышка должна быть минимальна.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- После укупорки пробкой бутылки должны всегда находиться в вертикальном положении.
- Идеальные условия хранения бутылок: температура 15-20°C при влажности 50-70%.
- В помещении недопустимо присутствие вредных насекомых.
- Бутылки должны транспортироваться в вертикальном положении.

УХОД ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ

- Убедитесь в том, что укупорочный автомат работает плавно.
- Регулярно проводите очистку всех поверхностей, контактирующих с пробкой, веществами не содержащими хлор.
- Устраняйте пыль с помощью сжатого воздуха в местах контакта пробки и оборудования, особенно перед началом процесса укупорки.

THROUGH TOP SERIES, AMORIM LUXURY UNIT SHARES IN THE ULTIMATE SUCCESS OF OUR CUSTOMERS' SPIRIT BRANDS.

Les bouchons à tête Top Series partagent le succès avec des grandes marques de spiritueux à travers le monde.

As rolhas capsuladas Top Series partilham o sucesso com as próprias marcas de bebidas espirituosas, em mais de cem países nos cinco continentes.

Капсулированные пробки из натуральной пробки Top Series являются залогом успеха компаний по производству алкогольных напитков в более чем ста странах мира на всех пяти континентах.

Learn more about Amorim Luxury Unit and the environmental and social advantages of natural cork products by visiting:

Découvrez toutes les informations sur les avantages environnementaux et sociaux que possèdent les produits en liège naturel en visitant les sites:

Saiba mais sobre as vantagens ambientais e sociais potenciadas pelos produtos de cortiça natural visitando:

Для получения более подробной информации об экологических и социальных преимуществах продуктов из натуральной пробки посетите:

www.amorim-topseries.com | www.savemiguel.com